

Конвенция по кассетным боеприпасам

26 June 2014
Russian
Original: English

Пятое Совещание государств-участников

Сан-Хосе, 2–5 сентября 2014 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

Принятие процедур покрытия расходов Совещания

Сметные расходы первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам

1. Пятое Совещание государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее 2–5 сентября 2014 года в Сан-Хосе, постановило созвать пятидневную Конференцию государств-участников по рассмотрению действия Конвенции 7–11 сентября 2015 года в Дубровнике, Хорватия (подлежит подтверждению).
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению пятого Совещания государств-участников и содержит сметные расходы по созыву этой конференции в размере **315 300 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в конце документа.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия конференции и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.

* CCM/MSP/2014/1.



5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения, основанные на общих сметных расходах и применимой формуле распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Высоким Договаривающимся Сторонам надлежит приступить к осуществлению оплаты своей доли сметных расходов незамедлительно после получения платежных извещений.

Название сессии: Конференция 2015 года по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам

Дата проведения: Местоположение Хорватия, Дубровник, 7–11 сентября 2015 года (подлежит подтверждению)

Статьи конференционного обслуживания	Обслужива- ние засе- даний*	Предсесси- онная докумен- тация*	Сессионная докумен- тация*	Краткие отчеты*	Постсесси- онная доку- ментация*	Потребности во вспомога- тельном об- служивании*	Другие по- требности*	Итого*
	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США
Устный перевод и обслужива- ние заседаний	179,400							179,400
Письменный перевод доку- ментации		34 100	7 100		5 100			46 300
Потребности во вспомога- тельном обслуживании						—		—
Прочие потребности ¹							52 150	52 150
Итого	179,400	34 100	7 100	—	5 100	—	52 150	277 850

* 1 долл. США = 0,945 швейц. фр.

А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ — 13 процентов) 277 850

В. Потребности в неконференционном обслуживании:

1. *путевые расходы 4 сотрудников Организации Объединенных Наций на 5 рабочих дней* 14 800
2. *путевые расходы 3 сотрудников Управления по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций на 10 рабочих дней* 15 100
3. *оборудование и принадлежности* 2 000
4. *прочие расходы — транспорт, связь и т.д.* 2 000

Итого: 33 100

Расходы по поддержке программ — 13% от В 4 300

Итого В: 37 400

Всего (округлено) А + В: 315 300

¹ Сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней + командировочные расходы) 5700 долл. США; Сотрудник по размножению документации (1 x 5 дней + командировочные расходы) 5700 долл. США; ОО (ПР) — Временный персонал общего назначения (40 дней) 16 650 долл. США; специальные выплаты за бухгалтерские услуги и управление финансовыми ресурсами 24 100 долл. США.